



ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА ПО НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД

СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 5

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

N-72 - 04746



ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА ПО НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 5

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1972

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных *Дополнениях к Официальным ответам Совета Безопасности*. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности* в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

S/10330 u Corr.1 u Add.1

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Создание и полномочия Специального подкомитета по Намибии.....	I - 3	1
II. Работа Специального подкомитета по Намибии	4 - 20	4

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ответы правительств на вербальные ноты Генерального секретаря относительно выполнения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности	13
--	----

I. СОЗДАНИЕ И ПОЛНОМОЧИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА ПО НАМИБИИ

1. 29 июля 1970 года Совет Безопасности принял резолюцию 283 (1970), в постановляющей части которой говорится следующее:

"1. просит все государства воздерживаться от любых отношений - дипломатических, консульских или иных - с Южной Африкой, предполагающих признание власти правительства Южной Африки над территорией Намибии;

2. призывает все государства, поддерживающие дипломатические или консульские отношения с Южной Африкой, выступить с официальным заявлением в адрес правительства Южной Африки в том плане, что они не признают никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что они считают незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии;

3. призывает все государства, поддерживающие такие отношения, прекратить существующее дипломатическое и консульское представительство в той мере, в какой они распространяются на Намибию, и отозвать любую дипломатическую или консульскую миссию или представителя, находящихся в этой территории;

4. призывает все государства добиться того, чтобы компании и другие торговые и промышленные предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его непосредственным контролем, прекратили все сделки с торговыми или промышленными предприятиями или с концессиями в Намибии;

5. призывает все государства воздерживаться от предоставления своим гражданам или компаниям их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, правительственных займов, кредитных гарантий и финансовой помощи в иных формах, которые могут использоваться в целях облегчения торговли или коммерции с Намибией;

6. призывает все государства добиться того, чтобы компании и другие коммерческие предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его прямым контролем, прекратили всю дальнейшую инвестиционную деятельность, включая концессии в Намибии;

7. призывает все государства удерживать своих граждан или компаний их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, от инвестирования капитала или приобретения концессий в Намибии и в этих целях отказывать в защите таких инвестиций от требований со стороны будущего законного правительства Намибии;

/...

8. просит все государства незамедлительно приступить к подробному изучению и пересмотру всех двусторонних договоров, заключенных между ними и Южной Африкой, поскольку в этих договорах содержатся положения, согласно которым они распространяются на территорию Намибии;

9. просит Генерального секретаря незамедлительно приступить к подробному изучению и пересмотру всех многосторонних договоров, участницей которых является Южная Африка и которые либо непосредственно, либо на основе соответствующих положений международного права можно рассматривать как распространяющиеся на территорию Намибии;

10. предлагает Совету Организации Объединенных Наций по Намибии представить Совету Безопасности результаты своего исследования и предложения, касающиеся выдачи паспортов и виз для намибийцев, провести исследование и сделать предложения, касающиеся специальных правил, регулирующих выдачу паспортов и виз, которые должны применяться государствами в связи с поездками их граждан в Намибию;

11. призывает все государства не содействовать развитию туризма и эмиграции в Намибию;

12. просит Генеральную Ассамблею учредить на своей двадцать пятой сессии Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии в целях оказания помощи намибийцам, пострадавшим от преследований, и финансирования всесторонней программы обучения и подготовки персонала для намибийцев с особым учетом их будущей административной ответственности за эту территорию;

13. просит все государства представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими с целью претворения в жизнь положений, изложенных в настоящей резолюции;

14. постановляет вновь учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, Специальный подкомитет по Намибии и просит этот Подкомитет изучить новые эффективные рекомендации, касающиеся путей и способов, с помощью которых относящиеся к этому вопросу резолюции Совета могут быть эффективно осуществлены в соответствии с надлежащими положениями Устава Организации Объединенных Наций в свете грубого отказа Южной Африки уйти из Намибии;

15. предлагает Подкомитету изучить ответы, направленные правительствами Генеральному секретарю во исполнение пункта 13 настоящей резолюции, и представить должным образом доклад Совету;

16. просит Генерального секретаря оказывать Подкомитету всяческую помощь в решении им его задач;

17. постановляет активно заниматься рассмотрением этого вопроса".

2. 7 августа 1970 года Генеральный секретарь направил правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений вербальную ноту, которой он препроводил им текст резолюции 283 (1970) и обратил их внимание на положения пунктов I-8 и II и I3 резолюции, где Совет Безопасности обратился с просьбами и призывами ко всем государствам.

3. 18 августа 1970 года Председатель Совета Безопасности опубликовал записку (S/9911), в которой говорится, что после консультаций между членами Совета была достигнута договоренность о том, что членами Специального подкомитета по Намибии, учрежденного в соответствии с резолюцией 283 (1970) Совета Безопасности, будут являться все члены Совета Безопасности 1/ и что его правила процедуры и состав его бюро будут аналогичны правилам и составу бюро Специального подкомитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности.

1/ В соответствии с этим в состав Специального подкомитета входили следующие государства: а) 1970 год - Бурунди, Замбия, Испания, Китай, Колумбия, Непал, Никарагуа, Польша, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Финляндия и Франция; б) 1971 год - Аргентина, Бельгия, Бурунди, Италия, Китай, Никарагуа, Польша, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Франция и Япония.

II. РАБОТА СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА ПО НАМИБИИ

4. Специальный подкомитет провел свое I-е заседание 21 августа 1970 года и постановил, что в свете вышеупомянутой записки Председателя Совета Безопасности, Председателем Специального подкомитета будет г-н Теренс (Бурунди), а заместителями Председателя - представители Финляндии и Непала. Позднее, на своем 4-м заседании 8 июня 1971 года, представители Аргентины и Италии были избраны заместителями Председателя, вместо представителей Финляндии и Непала, срок членства которых в Специальном подкомитете истек в конце декабря 1970 года. Специальный подкомитет постановил далее, что в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности, он будет в своей деятельности руководствоваться той же процедурой, которая была предусмотрена для Специального подкомитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности.
5. 22 февраля 1971 года на своем 2-м заседании Специальный подкомитет постановил просить юрисконсульта Организации Объединенных Наций, который представлял Генерального секретаря во время устного разбирательства в Международном Суде в связи с консультативным мнением, запрошенным в резолюции 284 (1970) Совета Безопасности, проинформировать Специальный подкомитет о ходе этого разбирательства. В соответствии с этой просьбой юрисконсульт рассказал членам Специального подкомитета на его 2-м и 4-м заседаниях в ходе этой работы.
6. На 3-м заседании Подкомитета, 6 мая 1971 года, Председатель обратил внимание на то обстоятельство, что к указанной дате на запрос о представлении информации, содержащейся в пункте I3 резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, ответило лишь небольшое число государств. В этом пункте Совет Безопасности просил все государства представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими с целью претворения в жизнь положений, изложенных в этой резолюции. Учитывая это обстоятельство и действуя в соответствии с предложением Председателя, Специальный подкомитет постановил просить Генерального секретаря обратить вновь внимание правительств на положения пункта I3 этой резолюции и просить их представить в кратчайшие сроки информацию о мерах, принятых ими с целью претворения в жизнь указанной резолюции. В соответствии с этим решением 14 мая 1971 года Генеральный секретарь направил вербальную ноту заинтересованным правительствам.
7. К моменту представления настоящего доклада были получены ответы от 38 государств. Основные разделы этих ответов воспроизводятся в приложении.

8. На 3-м заседании Председатель сообщил Подкомитету, что он получил письмо от Генерального секретаря от 23 марта 1971 года, в котором Генеральный секретарь обратил внимание членов Подкомитета на резолюцию 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии, в которой Ассамблея предложила Специальному подкомитету оказать содействие народу Намибии.

9. 8 июля 1971 года на своем 5-м заседании Специальный подкомитет решил предоставить министру иностранных дел Судана, который в то время находился в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, возможность выступить в Подкомитете и изложить позицию Организации африканского единства по вопросу о консультативном заключении Международного Суда. На следующий день на своем 6-м заседании Специальный подкомитет заслушал министра иностранных дел Судана.

10. На рассмотрение Специального подкомитета были представлены следующие дополнительные документы:

а) Записка Генерального секретаря от 16 июля 1971 года (S/10267), препровождающая членам Совета Безопасности консультативное заключение, представленное Международным Судом 21 июня 1971 года 2/ в ответ на просьбу Совета Безопасности, содержащуюся в резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года;

б) Письмо представителя Финляндии от 22 июня 1971 года (S/10240) на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заявления правительства Финляндии от той же даты относительно консультативного заключения Международного Суда;

с) Доклад Генерального секретаря согласно пункту 9 резолюции 283 (1970) Совета Безопасности (S/10288) относительно обзора многосторонних договоров, участницей которых является Южная Африка и которые либо непосредственно, либо на основе соответствующих положений международного права можно рассматривать как распространяющиеся на Намибию.

д) Согласованное мнение, принятое Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 2 сентября 1971 года (S/10303), в котором, в частности, в свете консультативного заключения Международного Суда, Специальный комитет обратился с призывом к Совету Безопасности и ко всем государствам-членам, и, прежде всего, к постоянным членам Совета Безопасности.

2/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council resolution 276 (1970), Advisory opinion. J.C.T. Reports 1971, p. 16.

11. После представления Международным Судом консультативного заключения от 21 июня 1971 года относительно правовых последствий для государств продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии, вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности, Специальный подкомитет посвятил свои усилия изучению мер, которые он мог бы порекомендовать Совету Безопасности в соответствии с полномочиями, изложенными в пункте 14 постановляющей части резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, с учетом консультативного заключения Международного Суда.

12. На 8-м и 9-м заседаниях, состоявшихся 1 и 8 сентября соответственно, представитель Сомали внес ряд устных предложений, направленных на осуществление мер, упомянутых в резолюции 283 (1970) Совета Безопасности. 11 сентября 1971 года на основе этих предложений делегации Бурунди, Сирийской Арабской Республики, Сомали и Сьерра-Леоне представили рабочий документ, озаглавленный "Обязанности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в отношении Намибии и предлагаемые меры, которые должны быть осуществлены для выполнения этих обязанностей". Затем Специальный подкомитет рассмотрел пункт за пунктом предложения, содержащиеся в рабочем документе четырех держав.

13. На 12-м заседании Специального подкомитета 19 сентября представители Италии и Соединенных Штатов также представили рабочий документ, который был рассмотрен Подкомитетом на этом и последующих заседаниях.

14. В результате консультаций, проведенных между представителями Бурунди, Сирийской Арабской Республики, Сомали и Сьерра-Леоне, с одной стороны, и представителями Италии и Соединенных Штатов, с другой, Специальному подкомитету был представлен документ, состоящий из трех частей. В части А содержится ряд предложений, по которым соглашение было достигнуто. В части В содержатся предложения, представленные Бурунди, Сирийской Арабской Республикой, Сомали и Сьерра-Леоне, по которым соглашения не было достигнуто. В части С приводится предложение Италии и Соединенных Штатов, по которому соглашения также не было достигнуто.

15. Обсуждение в Специальном подкомитете результатов этих консультаций показало наличие широкого согласия в отношении части А, причем некоторые делегации одобрили ее полностью. Представитель Бельгии, однако, зарезервировал позицию своей делегации до предстоящего заседания Совета Безопасности по Намибии. Представитель Соединенного Королевства выдвинул специальную просьбу, чтобы в отношении его делегации было сообщено, что она полностью резервирует свою позицию по всем рекомендациям. Представитель Франции также сделал особое заявление в отношении этих предложений. Представитель Соединенных

Штатов зарезервировал позицию своей делегации в отношении пункта IX части А, поскольку он все еще рассматривается его правительством. Представители Польши и СССР высказали свои оговорки в отношении пункта X части А.

16. Представители Польши и СССР полностью поддержали основные предложения, содержащиеся в части В. Однако целый ряд других делегаций (Аргентина, Италия, Китай, Никарагуа, Соединенные Штаты, Япония) заявили, что предложения, содержащиеся в части В, требуют дальнейшего изучения.

17. Часть С явилась предметом особого обсуждения, в ходе которого представитель Сомали выдвинул поправку к предложению, содержащемуся в ней. Эта поправка не была принята авторами и поэтому это предложение осталось в его первоначальной форме.

Часть А. Предложения, по которым достигнуто соглашение

18. Было достигнуто соглашение по следующим предложениям:

- i) вновь подтвердить, что территория Намибии находится под прямой ответственностью Организации Объединенных Наций и что эта ответственность включает обязательство оказывать поддержку и содействие правам народа Намибии в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
- ii) вновь подтвердить национальное единство и территориальную целостность Намибии;
- iii) осудить все действия правительства Южной Африки, направленные на ликвидацию этого единства и территориальной целостности путем создания бантустанов;
- iv) заявить о том, что продолжающееся незаконное присутствие Южной Африки в Намибии является несправедливым международным актом и нарушением международных обязательств и что Южная Африка по-прежнему несет ответственность перед международным сообществом за любые нарушения ее международных обязательств или прав народа территории Намибии;
- v) принять к сведению следующие консультативные заключения Международного Суда:
 - "1) Что, ввиду продолжающегося незаконного присутствия Южной Африки в Намибии, Южная Африка обязана немедленно вывести свою администрацию из Намибии и, таким образом, положить конец оккупации этой территории;

/...

- 2) Что государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и отсутствие юридической силы любых совершаемых ею актов от имени или в отношении Намибии и воздерживаться от любых действий и, в частности, от любых сношений с правительством Южной Африки, подразумевающих признание законности подобного присутствия или подобной администрации, или оказание им поддержки или помощи;
 - 3) Что государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, обязаны оказывать помощь в рамках изложенного выше подпункта 2 действиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций в отношении Намибии";
- vi) заявить, что все нарушения прав населения Намибии непосредственно касаются всех государств-членов Организации Объединенных Наций и что в результате последняя должна учитывать это в своих сношениях с правительством Южной Африки и, в частности, в любых сношениях, подразумевающих признание законности, или в деле оказания поддержки или помощи такому незаконному присутствию или такой администрации;
- vii) призвать Южную Африку выполнять резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и резолюцию 276 (1970) Совета Безопасности и уйти из территории Намибии;
- viii) вновь подтвердить положения резолюции 283 (1970) и, в частности, пункты 1-8 и 11;
- ix) с учетом исключений, изложенных в пунктах 122 и 125 консультативного заключения Международного Суда, призвать государства во исполнение их обязанностей /согласно Уставу/ по отношению к народу Намибии:
- a) воздерживаться от вступления в договорные отношения с Южной Африкой во всех случаях, в которых правительство Южной Африки утверждает, что оно действует от имени или в отношении Намибии;
 - b) воздерживаться от использования или применения тех договоров или положений договоров, заключенных Южной Африкой от имени или в отношении Намибии, которые влекут за собой активное межправительственное сотрудничество;
 - c) пересмотреть свои двусторонние договоры с Южной Африкой, с тем чтобы обеспечить их соответствие указанным выше пунктам v) и vi);

/...

- d) воздерживаться от направления в Южную Африку дипломатических или специальных миссий, в юрисдикцию которых включается территория Намибии;
- e) воздерживаться от направления в Намибию консульских работников и отозвать любых таких работников, уже находящихся там;
- f) воздерживаться от вступления в экономические и иные формы связи или от заключения сделок с Южной Африкой от имени или в отношении Намибии, которые могут укрепить ее власть над этой территорией;
- g) просить Генерального секретаря периодически представлять доклады о выполнении вышеизложенных положений;
- x) просить Специальный подкомитет по Намибии продолжать рассмотрение вопроса о Намибии в соответствии с задачами, возложенными на него в пунктах I4 и I5 резолюции 283 (I970) Совета Безопасности и, в частности, с учетом необходимости обеспечения эффективного представительства и защиты интересов Намибии на международном уровне, изучить вопрос об учреждении такого аппарата, который потребуется для выполнения обязательств Организации Объединенных Наций в отношении Намибии;
- xi) просить, чтобы Специальный подкомитет по Намибии просматривал многосторонние договоры с тем, чтобы не допустить заключения государствами соглашений, которые признают власть Южной Африки над Намибией;
- xii) заявить, что привилегии, права, титулы или контракты, в отношении Намибии, предоставленные отдельным лицам или компаниям Южной Африкой после принятия резолюции 2I45 (XXI) Генеральной Ассамблеи, не подлежат защите или поддержке со стороны их государств в связи с претензиями будущего законного правительства Намибии.

Часть В. Предложения, внесенные представителями Бурунди, Сирийской Арабской Республики, Сомали и Сьерра-Леоне, по которым не было достигнуто никакого соглашения

I9. Никакого соглашения не было достигнуто по следующим предложениям:

- i) признать законность борьбы народа Намибии против незаконной оккупации южноафриканскими властями его территории;

/...

ii) признавая, что только Организация Объединенных Наций несет правовую ответственность за управление Намибией, любые отношения с Намибией или касающиеся Намибии, с тем чтобы они имели юридическую силу, могут завязываться или поддерживаться лишь через Организацию Объединенных Наций;

iii) вновь подтвердить резолюцию 282 (1970) Совета Безопасности от 23 июля 1970 года относительно эмбарго на поставки оружия в отношении правительства Южной Африки и важное значение этой резолюции для территории и народа Намибии;

iv) выразить сожаление по поводу того, что некоторые государства продолжают поставлять оружие и военное оборудование правительству Южной Африки и оказывать военную помощь указанному правительству и осуществлять с ним военное сотрудничество вопреки резолюции 282 (1970) Совета Безопасности;

v) осудить правительство Южной Африки за отказ от осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в отношении Намибии;

vi) заявить, что любой дальнейший отказ южноафриканского правительства уйти из Намибии будет составлять акт агрессии против территории Намибии, вторжение в сферу законных обязанностей и авторитета Организации Объединенных Наций, отрицание политического суверенитета Намибии и угрозу международному миру и безопасности с точки зрения главы VII Устава;

vii) призвать официально Южную Африку уйти из территории Намибии и в этих целях немедленно вступить в переговоры с Генеральным секретарем или любым соответствующим органом Организации Объединенных Наций относительно порядка ее ухода из Намибии, с тем чтобы способствовать быстрой и эффективной передаче управления народу Намибии;

viii) призвать все государства воздерживаться от поставок любых видов вооружения или военного оборудования правительству Южной Африки и прекратить любое военное сотрудничество с этим правительством или оказание ему любой военной помощи;

ix) вновь подтвердить, что все государства-члены Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 25 Устава обязаны признавать и выполнять решения Совета Безопасности, и, также, вновь подтвердить предусмотренную в пункте 6 статьи 2 обязанность Организации Объединенных Наций обеспечивать, чтобы все государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовали в соответствии с принципами Устава, насколько это может оказаться необходимым для поддержания международного мира и безопасности.

/...

Часть С. Предложение, внесенное представителями Италии и
Соединенных Штатов, по которому не было достигнуто
никакого соглашения

20. Никакого соглашения не было достигнуто по предложению, предлагающему Южной Африке немедленно вступить в переговоры с Генеральным секретарем или соответствующим органом Организации Объединенных Наций в целях обеспечения того, чтобы народ данной территории смог осуществить свое право на самоопределение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ответы правительств на вербальные ноты Генерального секретаря относительно выполнения резолюции 283(1970) Совета Безопасности

АВСТРИЯ

Оригинал на английском языке
16 сентября 1971 года

В отношении пунктов 1 и 3 постановляющей части вышеупомянутой резолюции следует отметить, что Австрия не имеет никаких дипломатических или консульских представительств, а также торговых делегаций в Намибии.

Что касается пункта 8 постановляющей части, в настоящее время между Австрией и Южно-Африканской Республикой действуют следующие двусторонние соглашения:

- а) Соглашение об отмене виз, "Федерал ло газетт" № 299/1962;
- б) Обмен нотами относительно военного кладбища стран Содружества Наций в Клагенфурте, "Федерал ло газетт" № 32/1968;
- с) Соглашение о воздушных перевозках, "Федерал ло газетт" № 158/1969.

В отношении пункта 2 постановляющей части резолюции 283 (1970) Совета Безопасности правительство Австрии ясно и недвусмысленно выразило свое отношение, проголосовав за резолюцию 2145 (XXI), предусматривающую прекращение действие мандата Южной Африки над Юго-Западной Африкой. Эта позиция правительства Австрии хорошо известна правительству Южной Африки.

Другие положения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности подлежат дальнейшему рассмотрению компетентными органами австрийских властей.

АРГЕНТИНА

Оригинал на испанском языке
2 декабря 1970 года

В связи с положениями пункта 2 постановляющей части резолюции 283 (1970) Аргентина хотела бы информировать Генерального секретаря о том, что 26 ноября 1970 года министр иностранных дел Аргентинской

/...

Республики направил послу Южной Африки в Буэнос-Айресе ноту следующего содержания:

"Резолюцией 283 (1970) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, вновь рассмотрев вопрос о Намибии, подтверждает "свои резолюции 264 (1969) и 276 (1970), в которых Совет Безопасности признал решение Генеральной Ассамблеи прекратить действие мандата над Юго-Западной Африкой и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости и в которых были объявлены незаконными и недействительными продолжающееся присутствие южноафриканской власти в Намибии, а также действия, предпринятые этим правительством от имени или в отношении Намибии после прекращения действия мандата".

Всем известна твердая позиция Аргентины в отношении поддержки процесса деколонизации. В подтверждение и осуществление упомянутой резолюции 283 (1970), мое правительство доводит до сведения Вашего Превосходительства и через Вас - до сведения правительства Южной Африки, что оно не признает никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что, по его мнению, продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным.

В этой связи правительство Аргентины вновь выражает правительству Южной Африки свою надежду на то, что в свете аргументов, представленных в резолюции 283 (1970) и в предшествующих резолюциях, оно найдет пути осуществления резолюций органов Организации Объединенных Наций, что явится достойным вкладом в дело мира и в дело установления дружественных международных отношений" а/.

Приведенная выше нота является формальным заявлением правительства Аргентины, что оно не признает каких-либо полномочий Южной Африки в отношении Намибии и что оно считает продолжение присутствия Южной Африки в Намибии незаконным.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Оригинал на русском языке
16 июня 1971 года

Белорусская ССР, твердо и последовательно выступая в поддержку народов, борющихся за свою свободу и независимость, считает, что полное претворение в жизнь решений Организации Объединенных Наций о ликвидации оставшихся колониальных режимов и всеобщее осуждение и

а/ По просьбе делегации Аргентины этот ответ был выпущен в качестве документа Совета Безопасности (S/10020).

/...

бойкот всех проявлений расизма и апартеида являются главными задачами в настоящих условиях.

Белорусская ССР постоянно выступает в поддержку законных стремлений народа Намибии к независимости, в поддержку основных решений Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, в которых признается прекращение мандата Южной Африки над Намибией и содержится требование к правительству Южной Африки вывести свою администрацию из Намибии, решительно осуждается правительство Южной Африки за его отказ выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии. Белорусская ССР выступает также в поддержку резолюции Совета Безопасности 283 (1970), в которой намечены меры по прекращению политических, экономических и других связей государств с Южно-Африканской Республикой в той мере, в какой они распространяются на Намибию.

В связи с тем, что в ноте Генерального секретаря обращается внимание на пункты 1-8 резолюции Совета Безопасности 283 (1970), Постоянное представительство Белорусской ССР заявляет, что Белорусская ССР не поддерживала и не поддерживает никаких связей с Южной Африкой.

Белорусская ССР и впредь будет выступать за принятие мер, направленных на скорейшее достижение свободы и независимости народом Намибии.

БОЛГАРИЯ

Оригинал на английском языке
13 июля 1971 года

Народная Республика Болгария, неизменно проводя мирную внешнюю политику в соответствии с высокими принципами Организации Объединенных Наций, всегда активно выступает против колониального и расового угнетения.

На двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи делегация Народной Республики Болгарии проголосовала за резолюцию 2145 (XXI), в которой предусматривалось прекращение действия мандата Южно-Африканской Республики на управление Намибией (Юго-Западная Африка).

Будучи членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Народная Республика Болгария неоднократно осуждала правительство Южно-Африканской Республики за его отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по Намибии.

Народная Республика Болгария точно выполняет резолюции 2324 (XXII), 2325 (XXII), 2372 (XXII) и 2403 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 264 (1969) и 276 (1970) Совета Безопасности относительно Намибии.

/...

Что касается выполнения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, то Постоянное представительство считает целесообразным вновь подчеркнуть, что Народная Республика Болгария не поддерживает дипломатических, консульских или любых других отношений с Южно-Африканской Республикой, что полностью отвечает положениям вышеупомянутой резолюции Совета Безопасности и других резолюций.

БРАЗИЛИЯ

Оригинал на английском языке
17 июня 1971 года

Правительство Бразилии всегда оказывало полную поддержку резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о положении в Намибии, в частности, резолюциям 264 (1969) от 20 марта 1969 года и 276 (1970) от 30 января 1970 года Совета Безопасности, в которых Совет признал решение Генеральной Ассамблеи о прекращении действия мандата над Юго-Западной Африкой и о принятии на себя прямой ответственности за эту территорию до получения ею независимости и в которой продолжающееся присутствие южноафриканских властей в Намибии, а также все акты, предпринятые этим правительством от имени Намибии или в отношении ее после прекращения действия мандата, были объявлены незаконными и недействительными.

Правительство Бразилии приняло меры по введению в действие положений резолюции 282 (1970) Совета Безопасности от 23 июля 1970 года об эмбарго на поставки оружия, направленной против правительства Южной Африки, и сознает значение этой резолюции в отношении территории и народа Намибии.

Правительство Бразилии также полностью поддерживает положение резолюции 283 (1970) от 29 июля 1970 года. В частности, правительство Бразилии официально заявляет, что оно не признает какую-либо власть Южной Африки в отношении Намибии и считает продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии незаконным.

ВЕНЕСУЭЛА

Оригинал на испанском языке
24 мая 1971 года

В том, что касается пунктов 1, 2 и 3 резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, вновь указывается, что Венесуэла не поддерживает никаких отношений с Южно-Африканской Республикой.

В отношении пунктов 4, 5, 6 и 7 этой резолюции вновь заявляется, что правительство Венесуэлы, ее граждане и компании не поддерживают никаких торговых, промышленных или финансовых отношений

/...

с южноафриканскими гражданами или компаниями в Намибии (см. S/9863, приложение I).

Что касается пункта 8 той же резолюции, то отмечается, что Венесуэла не заключала никаких договоров с Южно-Африканской Республикой.

Таким образом, Венесуэле нет необходимости принимать какие-либо меры в целях применения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности.

ГАЙАНА

/Оригинал на английском языке/
8 июня 1971 года

Основная политика правительства Гайаны в отношении Южной Африки и Намибии, территории, находящейся под непосредственным управлением Организации Объединенных Наций, полностью соответствует букве и духу резолюции 283 (1970), которая была принята Советом Безопасности на его 1550-м заседании.

ГВАТЕМАЛА

/Оригинал на испанском языке/
8 июня 1971 года

Позвольте уведомить Вас в получении сообщения от моего правительства, в котором указывается, что правительство Гватемалы не имеет ни дипломатических, ни консульских отношений с Южной Африкой и что оно не заключало никаких договоров с этой страной. Кроме того, в сообщении высказывается пожелание о том, чтобы Специальный подкомитет по Намибии получал от Организации Объединенных Наций всякую помощь, необходимую для выполнения им своих функций, и чтобы все принимаемые решения действительно отвечали интересам Намибии.

ГРЕЦИЯ

/Оригинал на английском языке/
16 июня 1971 года

Расследование, проведенное соответствующими греческими властями, не обнаружило какой-либо деятельности торгового, промышленного или финансового характера со стороны греческих граждан или греческих фирм на территории Намибии.

Кроме того, Греция не поддерживает регулярных морских, авиационных и других видов сообщения с Намибией и не имеет консульского представительства в этой территории.

/...

Между Южной Африкой и Грецией не существует военного сотрудничества. С другой стороны, имеется лишь одно двустороннее соглашение между Южной Африкой и Грецией, заключенное путем обмена нотами 28 июля 1947 года, относительно конфискации имущества, в котором оговорено, что достигнутое соглашение распространяется на территорию Юго-Западной Африки, как она тогда называлась.

ДАНИЯ

✓Оригинал на английском языке✓
11 января 1971 года

На очередном осеннем заседании министров иностранных дел скандинавских стран, проходившем в Осло 31 августа и 1 сентября 1970 года, министры иностранных дел Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции рассмотрели положение в южной части Африки, и в коммюнике, опубликованном по окончании заседания, о положении в Намибии говорится следующее:

"В соответствии с провозглашенной Организацией Объединенных Наций политикой, Скандинавские страны считают незаконным продолжающееся присутствие Южно-Африканской Республики в Намибии (Юго-Западная Африка) и не признают никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии. Министры пришли к единому мнению, что их решение по этому вопросу должно быть доведено до сведения правительства Южной Африки в соответствии с последней резолюцией Совета Безопасности".

Эта позиция правительства Дании была официально доведена до сведения правительства Южной Африки через временного поверенного в делах этой страны при Организации Объединенных Наций.

Представительство почетного вице-консула Дании в Виндхукке было закрыто 28 августа 1970 года.

Было решено прекратить выдачу всех правительственных гарантий по экспортным кредитам для экспорта в Намибию.

ИНДИЯ^{b/}

✓Оригинал на английском языке✓
28 сентября 1971 года

Индия была первой страной, которая предприняла меры дипломатического и экономического характера в отношении правительства Южной Африки в связи с осуществляемой им политикой апартеида. Кроме объявления бойкота на торговлю в 1946 году, правительство Индии,

^{b/} Этот ответ был предварительно опубликован в документе S/10330/Add.1, 21 октября 1971 года.

/...

согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 1961 года, предприняло в 1962 году дальнейшие действия в соответствии с ее положениями, а именно:

а) несмотря на то, что Индия в 1946 году отозвала своего верховного комиссара из Южной Африки, ее миссия, в сокращенном составе, продолжала свою работу до 1954 года, а позднее контакты между двумя правительствами поддерживались через верховных комиссаров в Лондоне. В 1962 году дипломатические отношения были прерваны;

б) все индийские аэропорты были закрыты для самолетов, летающих под флагом Южной Африки;

с) индийским кораблям было запрещено заходить в порты Южной Африки;

д) в 1946 году Индия впервые наложила бойкот на торговлю с Южной Африкой. В 1953 году подмандатная территория Юго-Западной Африки рассматривалась в этом отношении как часть Южной Африки;

е) была прервана почтовая связь, за исключением отдельных моментов гуманитарного характера. Было отказано в наземном и пассажирском обслуживании всем самолетам, принадлежащим правительственным компаниям, зарегистрированным в Южной Африке.

ИОРДАНИЯ^{с/}

Оригинал на английском языке
27 сентября 1971 года

Хашимитское Королевство Иордании не поддерживает никаких дипломатических или консульских отношений с Южной Африкой и не заключало никаких договоров с этим государством. Правительство Хашимитского Королевства Иордании надеется, что Специальному подкомитету по Намибии удастся добиться успеха в своих усилиях по выполнению своих полномочий и что ему будет предоставлена вся необходимая помощь и поддержка со стороны всех членов Организации Объединенных Наций.

с/ Этот ответ был предварительно опубликован в документе S/10330/Add.1, 21 октября 1971 года.

/...

ИСЛАНДИЯ

/Оригинал на английском языке/
10 августа 1971 года

а) По пунктам 1 и 3 постановляющей части резолюции 283 (1970)
Совета Безопасности

Правительство Исландии не поддерживает дипломатических отношений с правительством Южно-Африканской Республики, однако, с другой стороны, имеет консульские отношения и имеет почетного консула в Йоганнесбурге. Это консульское представительство ни в какой форме не распространяется на Намибию.

б) По пункту 2 постановляющей части

Министр иностранных дел Исландии вместе с министрами иностранных дел Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции, между прочим, заявили в своем пресс-коммюнике, выпущенном 1 сентября 1970 года:

"В соответствии с провозглашенной Организацией Объединенных Наций политикой, Скандинавские страны считают незаконным продолжающееся присутствие Южно-Африканской Республики в Намибии (Юго-Западная Африка) и не признают никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии. Министры пришли к единому мнению, что их решение по этому вопросу должно быть доведено до сведения правительства Южной Африки в соответствии с последней резолюцией Совета Безопасности".

Памятная записка, в которой содержится это заявление, была представлена Постоянным представителем Норвегии от имени скандинавских государств Постоянному представителю Южно-Африканской Республики при Организации Объединенных Наций в сентябре 1970 года.

с) По пунктам 4, 5, 6 и 7 постановляющей части

Правительство Исландии хотело бы заявить, что никакие исландские компании или предприятия - ни государственные, ни частные - не имеют никаких дел в отношении торговых или промышленных предприятий или организаций в Намибии.

д) По пункту 8 постановляющей части

Исследования двусторонних договоров между Исландией и Южно-Африканской Республикой свидетельствуют о том, что положения этих договоров ни в каком отношении нельзя рассматривать применимыми к территории Намибии. Последний договор был заключен в 1881 году.

/...

е) По пункту 11 постановляющей части

Исландия не содействует развитию туризма и иммиграции в Намибию, и никаких планов в этом отношении не имеется.

КАНАДА

/Оригинал на французском языке/
5 августа 1971 года

Правительство Канады официально уведомило правительство Южной Африки о том, что оно больше не признает его юрисдикции над Намибией и считает незаконным его присутствие в Намибии.

КЕНИЯ

/Оригинал на английском языке/
28 мая 1971 года

Правительство Кении не поддерживает никаких отношений с правительством Южной Африки и не только полностью выполняет резолюцию 283 (1970) Совета Безопасности, но и последовательно соблюдает все другие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, призывающие применять те или иные санкции против правительства Южной Африки.

Помимо этого, Кения неоднократно и недвусмысленно осуждала введение политики апартеида и незаконного правления в Намибии, которая является территорией, непосредственно находящейся под управлением Организации Объединенных Наций.

Короче говоря, Кения, с момента обретения своей независимости, действовала в соответствии с духом и буквой положений резолюции 283 (1970) Совета Безопасности.

КИПР

/Оригинал на английском языке/
4 июня 1971 года

Позиция правительства Кипра по вопросу о Намибии уже была сообщена Специальному подкомитету, созданному в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Позиция правительства Кипра содержится в документе Совета Безопасности S/9863 от 7 июля 1970 года, приложение 1.

/...

Далее, министр иностранных дел Республики Кипр имеет честь сослаться на ноту под № I2I/4473 Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 14 апреля 1971 года, и вновь повторить, что правительство Республики Кипр не имеет дипломатических, консульских, экономических или культурных отношений какого-либо рода с правительством Южно-Африканской Республики.

Правительство Кипра не признает власти южноафриканского правительства над Намибией и воздерживается от каких бы то ни было мер, связанных с каким-либо косвенным признанием незаконного управления Южной Африки в Намибии.

Министр иностранных дел Республики Кипр имеет честь заявить далее, что ни одно государственное предприятие Республики Кипр не поддерживает никаких деловых отношений с Намибией, и правительство Кипра не одобряет каких бы то ни было торговых или деловых отношений граждан или компаний Кипра с Намибией.

Также заявляется, что Республика Кипр не связана какими-либо двусторонними договорами или соглашениями ни с Южной Африкой, ни с Намибией.

Правительство Кипра, верное своей провозглашенной политике по вопросу о Намибии, отрицательно относится к туризму и иммиграции в Намибию.

КУВЕЙТ

Оригинал на английском языке
18 июня 1971 года

Кувейт не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой и не признает власть правительства Южной Африки над Намибией. Кувейт считает незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии.

Компании и другие коммерческие и промышленные предприятия, принадлежащие государству Кувейт или находящиеся под его непосредственным контролем, не имеют никаких деловых отношений с коммерческими или промышленными предприятиями или концессиями в Намибии. Это же относится к компаниям, которые принадлежат Кувейту или состоят из граждан Кувейта. Это относится ко всем видам коммерческой деятельности, включая инвестиции и концессии в Намибии.

Кувейт вообще не имеет никаких двусторонних договоров с Южной Африкой или договоров, которые содержат положения, распространяющиеся на территорию Намибии.

/...

Кувейт не разрешает осуществлять туризм с Намибией или эмиграцию в Намибию.

Кувейт полностью поддерживает положения резолюции 283 (1970) и хотел бы, чтобы все государства соблюдали эти положения.

ЛАОС

Оригинал на французском языке
4 июня 1971 года

Королевство Лаос не поддерживает никаких, прямых или косвенных, дипломатических, консульских или торговых отношений с Южной Африкой.

МАВРИКИЙ

Оригинал на английском языке
6 августа 1971 года

Правительство Маврикия не поддерживает дипломатических или консульских отношений с Южной Африкой.

Ни компании, ни коммерческие или промышленные предприятия, принадлежащие правительству Маврикия или находящиеся под его прямым контролем, не осуществляют никаких сделок, связанных с коммерческими или промышленными предприятиями или концессиями в Намибии.

Насколько известно правительству, ни одна частная компания, являющаяся национальной компанией Маврикия, не имеет вложений в Намибии и не осуществляет никаких торговых или коммерческих дел с территорией Намибия.

Правительство Маврикия не имеет двустороннего договора с Южной Африкой, касающегося территории Намибия.

НАУРУ

Оригинал на английском языке
9 июля 1971 года

Положения резолюции, о которой идет речь, были приняты к сведению и ... будут соблюдаться в той мере, в какой они применимы в условиях Республики.

НИГЕР

✓Оригинал на французском языке✓
2 сентября 1970 года

Министерство иностранных дел заверяет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в том, что оно приняло к сведению положения, содержащиеся в пунктах 1-8, 11 и 13 постановляющей части. В этой связи оно хотело бы напомнить о позиции правительства Нигера, которое всегда выполняло решения, принятые Организацией Объединенных Наций, и никогда не устанавливало и не поддерживало дипломатических, консульских или других отношений с правительством Южной Африки.

НИДЕРЛАНДЫ

✓Оригинал на английском языке✓
23 сентября 1970 года

Правительство Нидерландов ясно изложило свою позицию в отношении продолжающегося присутствия Южно-Африканской Республики на территории Намибии, проголосовав за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в которой было заявлено о прекращении мандата Южной Африки на Юго-Западную Африку.

Взгляды правительства Нидерландов по этому вопросу хорошо известны правительству Южной Африки.

Кроме этого, Постоянный представитель может сослаться на свою ноту от 19 июня 1970 года (S/9863, приложение 1), в которой он информировал Генерального секретаря о том, что расследование, проведенное властями Нидерландов, не обнаружило каких-либо свидетельств наличия финансовых, экономических и прочих интересов Нидерландов в Намибии.

Правительство Нидерландов, со своей стороны, не будет поощрять подобные интересы.

НОРВЕГИЯ

✓Оригинал на английском языке✓
15 октября 1970 года

Руководящие органы Норвегии тщательно изучили содержание резолюции 283 (1970) Совета Безопасности и, в частности, пункты 1-8, 11 и 13 постановляющей части, содержащие рекомендации государствам, касающиеся положения в Намибии.

/...

С особой ссылкой на пункт 2 постановляющей части резолюции, исполняющий обязанности Постоянного представителя получил инструкции заявить, что, насколько известно, вопрос о Намибии рассматривался на регулярном осеннем совещании министров иностранных дел скандинавских стран в Осло 31 августа и 1 сентября 1970 года, и что в коммюнике, выпущенном по окончании совещания, содержится следующее заявление в отношении этого положения:

"В соответствии с провозглашенной Организацией Объединенных Наций политикой, Скандинавские страны считают незаконным продолжающееся присутствие Южно-Африканской Республики в Намибии (Юго-Западная Африка) и не признают никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии".

Позиция правительства Норвегии, как она отражена в процитированном выше заявлении, была официально изложена правительству Южной Африки.

Исполняющий обязанности Постоянного представителя может информировать Генерального секретаря о том, что, начиная с 15 октября 1970 года, почетное вице-консульство Норвегии в Виндхукке было закрыто. В этой связи исполняющий обязанности Постоянного представителя хотел бы напомнить о принципиальной позиции Норвегии, которая уже ранее излагалась Генеральному секретарю и в соответствии с которой сохранение консульского поста в какой-либо территории ни в коей мере не означает признания или какой-либо иной квалификации правового статуса такой территории.

ПАКИСТАН

✓Оригинал на английском языке✓
20 июля 1971 года

Пакистан не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой и не признает юрисдикции Южной Африки над территорией Намибии. Пакистанские компании и другие торговые и промышленные предприятия не поддерживают никаких связей с торговыми и промышленными предприятиями или концессиями в Намибии.

РУМЫНИЯ

✓Оригинал на французском языке✓
11 августа 1971 года

Безоговорочно поддерживая полное осуществление положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и выступая за необходимость обеспечения полного уважения

права каждого народа, в соответствии со своими законными требованиями, самому решать свою судьбу Социалистическая Республика Румыния неоднократно выражала свою безусловную поддержку народу Намибии и заявляла о своей полной солидарности со справедливой борьбой этого народа, направленной на завоевание свободы и независимости.

В этом духе Румыния осуждала и продолжает осуждать репрессивные меры и незаконные действия южноафриканских властей по отношению к народу Намибии, разделяя общее беспокойство, вызванное непрекращающейся незаконной оккупацией территории Намибии Южно-Африканской Республикой вопреки многочисленным резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности по этому вопросу.

В соответствии с резолюциями, принятыми в рамках Организации Объединенных Наций, в отношении Намибии Социалистическая Республика Румыния не поддерживает дипломатических, политических, экономических или других отношений с властями Южно-Африканской Республики.

В соответствии с этой позицией Румыния поддерживает и осуществляет положения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности и требует незамедлительного и безоговорочного ухода властей Южно-Африканской Республики из Намибии, что позволит народу этой территории осуществить свое право на свободу и независимость.

СИНГАПУР

Оригинал на английском языке
8 июня 1971 года

Правительство Сингапура желает вновь подтвердить, что его граждане и компании не имеют никаких деловых отношений с Южной Африкой, ее гражданами или компаниями, находящимися на территории Намибии или связанными с ними. Правительство Сингапура не поддерживает военного сотрудничества с Южной Африкой. Правительство Сингапура не имеет дипломатических, консульских, торговых или каких-либо других представительств в Намибии. Правительство Сингапура не заключало с Южной Африкой никакого договора, который относится к Намибии. Правительство Сингапура также не совершило никакого другого акта, в котором прямо или косвенно содержится какое-либо признание незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Оригинал на английском языке
10 июня 1971 года

Ссылаясь на резолюцию 283 (1970), Сирийская Арабская Республика имеет честь заявить, что ее позиция в отношении Намибии неоднократно находила подтверждение в различных органах Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Действительно, сирийское правительство всегда считало, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным, что Намибия незаконно и насильно оккупирована Южной Африкой и поэтому такая оккупация не может быть признана, так как правительство Южной Африки выступает в позорной роли узурпатора. Сирийская Арабская Республика не поддерживает каких-либо дипломатических, консульских, коммерческих или экономических отношений с Южной Африкой в знак протеста против ее практики апартеида. Поэтому совершенно очевидно, что она не будет являться участником какого-либо договора, соглашения или сделки, которые прямо или косвенно подразумевают признание существующей де-факто и незаконной власти Южной Африки над Намибией.

Сирийская Арабская Республика твердо считает, что Совет Безопасности обязан немедленно положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и принять самые решительные меры против Южной Африки в связи с ее неподчинением резолюциям Совета Безопасности и воле международного сообщества.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Оригинал на английском языке
3 ноября 1970 года

Правительство Соединенного Королевства приняло к сведению положения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности и хотело бы обратить внимание Генерального секретаря на замечания, сделанные исполняющим обязанности Постоянного представителя Соединенного Королевства в Совете Безопасности 29 июля 1970 года, содержащие объяснение мотивов его голосования по этой резолюции.

/...

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

/Оригинал на английском языке/
5 марта 1971 года

В ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 13 резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, правительство Соединенных Штатов Америки радо сообщить о проводимой им политике в различных областях, которые затрагиваются в рекомендациях и предложениях упомянутой резолюции.

Что касается рекомендуемых политических акций, которые могли бы предпринять государства-члены, то позиция Соединенных Штатов в этом отношении хорошо известна. Соединенные Штаты не признают власти Южной Африки над Намибией и не имеют в упомянутой стране никаких дипломатических или консульских представительств. Соединенные Штаты считают, что их многочисленные демарши в отношении Южной Африки, заявления в Организации Объединенных Наций и их недавний письменный доклад, представленный Международному Суду в качестве составной части судебного производства по консультативному заключению Суда, представляет собой, в соответствии с резолюцией, официальное выражение той точки зрения, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и что у Южной Африки нет никаких прав на Намибию. В то же время Соединенные Штаты сохраняют за собой право опротестовывать акции южноафриканского правительства и само присутствие южноафриканского правительства в упомянутой территории, а также защищать граждан государств-членов Организации Объединенных Наций, включая американских граждан и намибийцев, чьи права могут быть нарушены вследствие того, что Южная Африка продолжает осуществлять незаконный контроль над этой территорией.

Как заявил представитель Соединенных Штатов 29 июля 1970 года, когда данная резолюция была принята Советом Безопасности, содержащиеся в резолюции рекомендации экономического характера совпадают по своему духу с политикой, которую Соединенные Штаты огласили ранее. Меры, о которых было заявлено 20 мая 1970 года, сводятся к следующему:

а) Соединенные Штаты и впредь будут официально удерживать граждан США от вложения капиталов в Намибии;

б) кредитные гарантии и другие льготы Экспортно-импортного банка Соединенных Штатов не будут предоставляться для ведения торговли с Намибией;

с) гражданам Соединенных Штатов, которые вкладывают капиталы в Намибии на основе прав, полученных при содействии правительства Южной Африки после принятия резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи,

/...

не будет оказываться содействие со стороны правительства Соединенных Штатов в случае предъявления этим гражданам претензий со стороны будущего законного правительства Намибии.

Эти меры остаются политикой правительства Соединенных Штатов, и они выполняются.

Наконец, что касается пункта 8, то Соединенные Штаты готовы осуществить предлагаемое изучение своих двусторонних договоров, заключенных с Южной Африкой. Соединенные Штаты в какой-то мере уже обдумывали этот вопрос и обсудили его в своем письменном докладе, представленном Международному Суду в связи с рассмотрением последним просьбы Совета Безопасности о вынесении консультативного заключения. Соединенные Штаты с интересом ожидают реакции Суда на просьбу Совета Безопасности о вынесении консультативного заключения, с тем чтобы принять заключение Суда к сведению.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

/Оригинал на русском языке/
25 мая 1971 года

Советский Союз всегда поддерживал и будет неуклонно поддерживать борьбу народов за национальное освобождение. СССР твердо убежден в том, что одной из главных задач в настоящих условиях, как это было подчеркнуто в докладе Генерального секретаря ЦК КПСС на XXIV съезде Коммунистической партии Советского Союза Л.И.Брежнева, является полное претворение в жизнь решений Организации Объединенных Наций о ликвидации оставшихся колониальных режимов и что все проявления расизма и апартеида подлежат всеобщему осуждению и бойкоту.

Исходя из этой принципиальной позиции, СССР неизменно выступает в поддержку законного стремления народа Намибии к независимости и поддерживает основные решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии. Советский Союз голосовал за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и за резолюции Совета Безопасности, в которых признается прекращение мандата Южной Африки над Намибией и содержится требование к правительству Южной Африки вывести свою администрацию из Намибии. Советский Союз поддержал резолюцию 276 (1970) Совета Безопасности, в которой Совет решительно осудил правительство Южной Африки за его отказ выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии. Советский Союз поддержал также резолюцию 283 (1970) Совета Безопасности, в которой предусмотрен ряд мер, направленных на прекращение экономических, политических и правовых связей государств с Южно-Африканской Республикой, которые касаются Намибии.

/...

В связи с тем, что в ноте Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обращается внимание на пункты I-8 резолюции 283 (I970) Совета Безопасности, Представительство вновь заявляет, что Советский Союз не поддерживает дипломатических, консульских, экономических, военных или каких-либо иных отношений с Южной Африкой, не имеет экономических и иных интересов в Намибии, а также не имеет каких-либо двусторонних договоров, заключенных между ним и Южной Африкой.

В качестве члена Специального подкомитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 276 (I970) Совета Безопасности, Советский Союз вместе с другими государствами-членами этого Подкомитета, будет продолжать прилагать усилия к тому, чтобы изыскивать эффективные пути и способы, которые содействовали бы скорейшему достижению свободы и независимости народом Намибии, продолжающим находиться под расистско-колониальным господством режима Южной Африки.

ТУНИС

/Оригинал на французском языке/
24 июня I97I года

Правительство Республики Тунис хочет сообщить следующее:

- а) что оно не поддерживает дипломатических, консульских или каких-либо других отношений с Южной Африкой, которые можно было бы истолковать как признание юрисдикции так называемого южноафриканского правительства над территорией Намибии;
- б) что между Тунисом и Намибией не существует никаких прямых или косвенных торговых отношений или торговых сделок;
- с) что Тунис, не признающий расистское правительство Южной Африки, не заключал с ним никаких двусторонних соглашений, положения которых были бы применимы к Намибии;
- д) кроме того, правительство Туниса приняло все необходимые меры для прекращения всех пассажирских и грузовых перевозок в Южную Африку и Намибию.

/...

УГАНДА

/Оригинал на английском языке/
26 мая 1971 года

Уганда полностью поддерживает и всегда выполняет требования резолюции 283 (1970) Совета Безопасности даже до появления этой резолюции. Уганда не поддерживает ни дипломатических, ни консульских, ни каких-либо других дружественных отношений с Южной Африкой, она также не вступала ни в какие двусторонние договора с Южной Африкой.

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

/Оригинал на русском языке/
9 июня 1971 года

Украинская ССР всегда выполняла резолюции Совета Безопасности по Намибии, исходя из принципиальной политики поддержки национально-освободительной борьбы народов колониальных территорий и из необходимости претворения в жизнь решений Организации Объединенных Наций о ликвидации оставшихся колониальных режимов.

Украинская ССР голосовала за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в которой признается прекращение мандата Южной Африки над Намибией и содержится требование к южноафриканскому правительству о выводе его администрации из Намибии, и приветствовала резолюцию Совета Безопасности 276 (1970), в которой Совет Безопасности решительно осудил правительство Южной Африки за его отказ выполнить предыдущие решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Намибии.

Что касается выполнения положений резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, то Украинская ССР не поддерживает дипломатических, консульских, экономических, военных или каких-либо иных отношений с Южной Африкой, не имеет экономических и иных интересов в Намибии и в Южной Африке, а также не имеет никаких двусторонних договоров с Южной Африкой и, таким образом, полностью осуществляет положения резолюции 283 (1970) Совета Безопасности.

Украинская ССР выступает в поддержку законного стремления народа Намибии к независимости и по-прежнему будет активно участвовать в усилиях Организации Объединенных Наций по скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении народа Намибии, который все еще находится в колониальной зависимости от расистского режима Южной Африки.

/...

ФИНЛЯНДИЯ

/Оригинал на английском языке/
5 октября 1970 года

С особой ссылкой на пункт 2 постановляющей части резолюции 283 (1970) правительство Финляндии информирует Генерального секретаря о следующем.

На одном из своих очередных заседаний, состоявшемся в Осло 31 августа и 1 сентября 1970 года, министры иностранных дел Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции рассмотрели положение, сложившееся в южной части Африки. В пресс-коммюнике, выпущенном в конце заседания, они, в частности, заявили:

"В соответствии с провозглашенной Организацией Объединенных Наций политикой, Скандинавские страны считают незаконным продолжающееся присутствие Южно-Африканской Республики в Намибии (Юго-Западная Африка) и не признают никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии. Министры пришли к единому мнению, что их решение по этому вопросу должно быть доведено до сведения правительства Южной Африки в соответствии с последней резолюцией Совета Безопасности".

Эта точка зрения министров иностранных дел Скандинавских стран была сообщена правительству Южной Африки через временного поверенного в делах этой страны при Организации Объединенных Наций 21 сентября 1970 года.

29 сентября 1970 года поверенный в делах Финляндии в Южно-Африканской Республике, действуя в соответствии с инструкциями правительства Финляндии, сообщил министру иностранных дел Южной Африки следующее:

"В соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата над территорией Юго-Западной Африки, возложенного на Его Британское Величество, и который должен был осуществляться от его имени правительством Южно-Африканского Союза, и взять на себя прямую ответственность за территорию до получения ею независимости. Финляндия поддержала эту резолюцию.

В соответствии с резолюцией 264 (1969) Совет Безопасности подтвердил это решение Генеральной Ассамблеи и заявил, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным. Впоследствии в резолюции 283 (1970) Совет Безопасности, в частности, принял решение призвать "все государства, поддерживающие дипломатические или консульские отношения с Южной Африкой, выступить с

/...

официальным заявлением в адрес правительства Южной Африки в том плане, что они не признают никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что они считают незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии.

Поэтому правительство Финляндии настоящим заявляет, что оно не признает никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что оно считает незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в этой территории".

Что касается других пунктов резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, то соответствующие руководящие органы Финляндии весьма тщательно их изучают, и правительство Финляндии будет постоянно информировать Генерального секретаря о всех мерах, которые будут приняты в этой связи d/.

ЧИЛИ

/Оригинал на испанском языке/
16 апреля 1971 года

Министр иностранных дел Чили, желая вновь решительно подтвердить политику чилийского правительства в отношении сложившегося положения в Намибии и учитывая призыв Совета Безопасности, содержащийся в резолюции 283 (1970), заявил правительству Южно-Африканской Республики, что правительство Чили не признает его полномочий над территорией Намибии и что продолжающееся присутствие упомянутой Республики в этой территории является незаконным. Ниже приводится текст ноты чилийского правительства из Сантьяго от 3 марта 1971 года:

"Имею честь сообщить Вам позицию правительства Чили в отношении территории Юго-Западной Африки, известной в настоящее время под названием Намибия, в соответствии с положениями резолюции 283 (1970) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

В преамбуле резолюции 283 (1970) подтверждаются резолюции 264 (1969) и 276 (1970) Совета Безопасности, в которых последний признал решение Генеральной Ассамблеи прекратить действие мандата над Юго-Западной Африкой и взять на себя прямую ответственность за территорию до получения ею независимости и в которой были объявлены незаконными и недействительными продолжающееся присутствие южноафриканских властей в Намибии, а также все меры, принятые указанным правительством от имени Намибии или в отношении этой территории после прекращения мандата.

d/ По просьбе делегации Финляндии этот ответ был выпущен в качестве документа Совета Безопасности (S/9956).

Правительство Чили, во исполнение вышеупомянутой резолюции и в соответствии со своей политикой поддержки процесса деколонизации и самоопределения народов, заявляет правительству Южной Африки, что оно не признает полномочий Южной Африки над территорией Намибия и считает, что присутствие этой страны в указанной территории является незаконным.

Учитывая решения, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, правительство Чили признает Организацию Объединенных Наций как единственную власть, имеющую мандат на территорию Намибия, которым Организация имеет право пользоваться до того, как намибийский народ сможет свободно осуществить свое право на самоопределение.

Правительство Чили убеждено, что выполнение правительством Южной Африки резолюций Организации Объединенных Наций является важным условием поддержания международного мира и безопасности, а также ослабления напряженности, которая вызвана положением, сложившимся в результате присутствия Южной Африки в территории Намибия".

ШВЕЦИЯ

/Оригинал на английском языке/
6 октября 1970 года

Постоянное представительство Швеции при Организации Объединенных Наций имеет честь информировать Генерального секретаря о том, что шведский посланник в Претории 23 сентября 1970 года передал правительству Южной Африки ту часть текста коммюнике, выпущенного по окончании совещания министров иностранных дел скандинавских стран в Осло, проходившего с 31 августа по 1 сентября 1970 года, которая касается положения, сложившегося в южной части Африки. В заявлении говорится следующее:

"Министры рассмотрели положение в южной части Африки. В последней резолюции Совета Безопасности по вопросу об апартеиде вновь подчеркивается необходимость того, чтобы все страны выполняли рекомендацию Совета относительно осуществления эмбарго на экспорт оружия и боеприпасов в Южно-Африканскую Республику. В соответствии с провозглашенной Организацией Объединенных Наций политикой, скандинавские страны считают незаконным продолжающееся присутствие Южно-Африканской Республики в Намибии (Юго-Западная Африка) и не признают никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии. Министры пришли к единому мнению, что их решение по этому вопросу должно быть доведено до сведения правительства

/...

Южной Африки в соответствии с последней резолюцией Совета Безопасности. Министры приняли к сведению решение Совета Безопасности обратиться за консультативным заключением в Международный Суд относительно правовых последствий для государств продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии".

21 сентября 1970 года текст этого заявления был передан главой делегации Норвегии от имени всех скандинавских стран постоянному представителю Южной Африки при Организации Объединенных Наций.

ЭФИОПИЯ

/Оригинал на английском языке/
7 июня 1971 года

Эфиопия никогда не устанавливала дипломатических или консульских отношений с Южной Африкой. Таким образом, вопрос о косвенном признании власти правительства Южно-Африканской Республики над территорией Намибия, о котором говорится в резолюции Совета Безопасности, не возникает.

Поскольку торговые сделки, совершаемые в прошлом между Южно-Африканским Союзом и Эфиопией, какими бы незначительными они ни были, были давно прекращены, согласно соответствующим резолюциям, принятым главными органами Организации Объединенных Наций, этот аспект резолюции Совета Безопасности, о котором идет речь, также был выполнен еще до ее принятия. Более того, в настоящее время не существует промышленных предприятий какого-либо типа в Эфиопии, которые проводят какую-либо деятельность в Намибии. В связи с этим уместно заявить, что все эти меры были предприняты императорским правительством Эфиопии частично по договоренности с большим числом членов Организации африканского единства.

В дополнение к вышеупомянутому Генеральный секретарь несомненно вспомнит, что именно Эфиопия, совместно с Либерией, первоначально возбудила дело в Международном Суде, стремясь аннулировать мандат Южной Африки над территорией Юго-Западной Африки (в настоящее время Намибия). Императорское правительство Эфиопии поэтому вполне оправданно может утверждать, что оно сделало все возможное для обеспечения самоопределения и независимости угнетаемого народа Намибии.

/...

ЮГОСЛАВИЯ

/Оригинал на английском языке/
14 июня 1971 года

Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославия в соответствии со своей политикой решительной оппозиции ко всем формам господства и расовой дискриминации, сохранения мира и независимости, создания равноправных отношений между народами и нациями и содействия развитию каждой нации в зависимости от ее собственных нужд и интересов всегда поддерживало и будет поддерживать все меры и решения Организации Объединенных Наций, имеющие своей целью положить конец оккупации Намибии Южной Африкой.

Отказ правительства Южной Африки подчиниться решениям, резолюциям и рекомендациям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и ее продолжающиеся попытки сохранить власть и укрепить апартеид на этой территории представляют серьезную угрозу миру и безопасности не только на африканском континенте, но и во всем мире и представляют собой серьезное препятствие к сотрудничеству между государствами.

Учитывая все это, правительство Социалистической Федеративной Республики Югославия полностью поддерживает меры, содержащиеся в резолюции 283 (1970) Совета Безопасности.

Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославия не поддерживает дипломатических, консульских, экономических или каких-либо других отношений с Южной Африкой.

В 1963 году Федеративное собрание Социалистической Федеративной Республики Югославия приняло закон, запрещающий установление и поддержание экономических отношений с Южной Африкой. Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославия также приняло ряд внутренних правил, запрещающих торговым, промышленным и другим предприятиям и институтам, а также отдельным лицам и организациям, вступать в какие-либо деловые операции или другие отношения с соответствующими предприятиями, институтами или организациями в Южной Африке.

ЯМАЙКА

/Оригинал на английском языке/
8 июля 1971 года

Правительство Ямайки сообщает, что оно не имеет дипломатических, экономических или других отношений с Южной Африкой и не предполагает устанавливать с нею такие отношения.

/...

ЯПОНИЯ

/Оригинал на английском языке/
2 июня 1971 года

Позиция правительства Японии в отношении продолжающегося присутствия Южно-Африканской Республики в территории Намибия была ясно определена и четко выражена постоянной поддержкой соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Япония не признает продолжающегося присутствия и считает, что это продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и недействительным. Соответственно, позиция Японии состоит в том, что Южно-Африканская Республика обязана соблюдать резолюции Совета Безопасности, требующие немедленного ухода Южной Африки из Намибии.

Кроме того, Япония считает, что Организация Объединенных Наций будет нести прямую ответственность за Намибию до тех пор, пока народ Намибии не сможет свободно осуществлять свое неотъемлемое право на свободу и независимость, как это признано в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

Япония не имеет дипломатических, консульских, торговых или других официальных представителей в Намибии; она не имеет также каких-либо других официальных учреждений в других областях, что могло бы косвенно считаться признанием власти Южной Африки над Намибией. Япония не имеет капиталовложений или концессий в Намибии. Между Японией и Южной Африкой не имеется двухсторонних договоров или соглашений, содержащих какие-либо положения, относящиеся непосредственно к территории Намибия.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
